

AIRFLOW

STATION+

INSTRUCCIONES DE USO

Índice →







1. ANTES DE USAR.....	2
1.1. USO PREVISTO	3
1.2. USUARIO INDICADO	3
1.3. CONTRAINDICACIONES	3
1.4. PRECAUCIONES GENERALES	3
1.5. COMPATIBILIDAD	4
2. INSTALACIÓN	5
2.1. EQUIPO INCLUIDO EN LA CAJA	5
2.2. MONTAJE DEL CARRO PASO A PASO	6
2.3. INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO PASO A PASO	7
3. USO DEL DISPOSITIVO	9
3.1. INTERFACES	9
3.2. PREPARACIÓN ANTES DEL PRIMER USO	9
3.3. SUMINISTRO DE AGUA.....	10
3.4. ALMACENAMIENTO	12
4. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN.....	13
4.1. LIMPIEZA GENERAL	13
4.2. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN DE LA LÍNEA DE AGUA.....	13
5. MANTENIMIENTO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	17
5.1. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	17
5.2. PARA CONTACTAR CON EL SERVICIO TÉCNICO DE EMS	17
6. SOSTENIBILIDAD	17
6.1. RETIRADA DE PIEZAS DE DESECHO	17
6.2. DISEÑO SOSTENIBLE.....	17
7. GARANTÍA	18
8. DESCRIPCIÓN TÉCNICA.....	18
8.1. SÍMBOLOS	18

1. ANTES DE USAR

¡FELICITACIONES!

Ahora es el propietario de este nuevo dispositivo de EMS.

Por favor lea detenidamente las instrucciones antes de su uso →

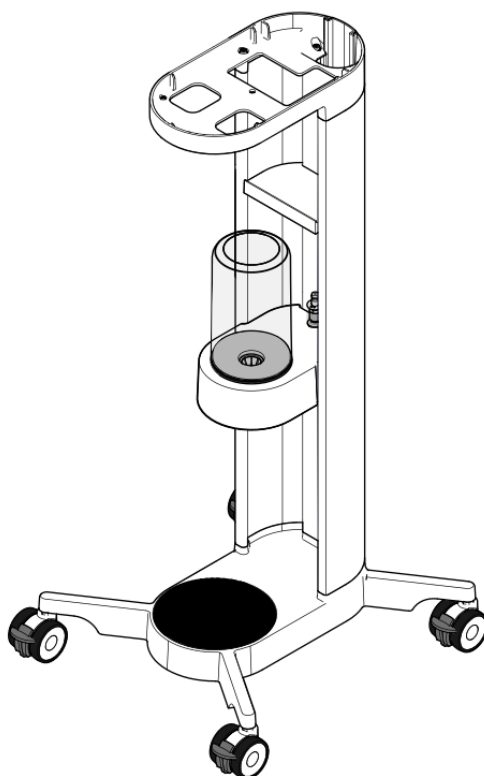
-  NO abra el sistema de estante de botellas de AGUA. En el interior no hay ningún componente que se pueda reparar.
-  NO modifique este equipo y/o ninguno de sus accesorios. No se permite ninguna modificación de ninguna pieza de este dispositivo médico.
-  Si se produce algún incidente grave que esté directa o indirectamente relacionado con el dispositivo, deberá comunicárselo inmediatamente al fabricante y al organismo competente de su país y de donde el paciente esté establecido (si es distinto).
-  Desconecte la toma de agua cuando no esté en uso. El dispositivo no está equipado con Aquastop y la manguera de agua EG-110 puede desconectarse o producir fugas: riesgo de inundación.



- Las instrucciones de uso del dispositivo se proporcionan en formato electrónico. No obstante, si desea una copia impresa, puede solicitar una gratis en nuestro sitio web, por teléfono o por escrito, y la recibirá en un plazo de 7 días.
- Las instrucciones de empleo de **AIRFLOW STATION+** están disponibles para descarga en formato PDF en <http://www.ems-instruction.com> mediante el código de producto/clave DW-048A.
Es necesario un lector de PDF y, en caso que fuera necesario, podrá descargarlo desde el mismo sitio web.
- Es esencial que lea y entienda todo el contenido de las instrucciones de empleo antes de usar el dispositivo y el uso de los accesorios relacionados.
- Le recomendamos que visite periódicamente nuestro sitio web para consultar y/o descargar la última versión de las instrucciones de empleo del dispositivo en <http://www.myems.dental>.
- Póngase en contacto con el soporte técnico de EMS o con su representante de EMS local para obtener más información y asistencia.
- Tenga siempre a mano esta documentación.

Las instrucciones de empleo de **AIRFLOW STATION+** son complementarias a FB-618 para AIRFLOW Prophylaxis Master y a FB-621 para AIRFLOW One. Las instrucciones de empleo de AIRFLOW Prophylaxis Master y AIRFLOW One están disponibles para descarga en formato PDF en <http://www.ems-instruction.com> mediante los códigos de producto/clave FT-229 y FT-230, respectivamente.

AIRFLOW STATION+ DW-048A



1.1. Uso previsto

AIRFLOW STATION+ está diseñado para ser utilizado exclusivamente para la retención de EMS AIRFLOW Prophylaxis Master o EMS AIRFLOW One.

AIRFLOW STATION+ está pensado para suministrar agua a la unidad EMS AIRFLOW Prophylaxis Master o la unidad EMS AIRFLOW One a través del sistema de estante de botellas de AGUA.

1.2. Usuario indicado

Consulte el uso indicado en las instrucciones de empleo de las unidades EMS AIRFLOW Prophylaxis Master o EMS AIRFLOW One.

1.3. Contraindicaciones

El uso de AIRFLOW STATION+ no añade contraindicaciones adicionales a las señaladas en las instrucciones de empleo de las unidades EMS AIRFLOW Prophylaxis Master o EMS AIRFLOW One.

1.4. Precauciones generales

⚠ NO se siente ni pise sobre el dispositivo.

⚠ NO coloque una carga en el dispositivo superior a 10 kg.

1.5. **Compatibilidad**

Los siguientes dispositivos y combinaciones de piezas son compatibles con AIRFLOW STATION+ pero no se suministran:



AIRFLOW Prophylaxis Master
(FT-229)



AIRFLOW One
(FT-230)



⚠ NO lo utilice con otros dispositivos que no sean EMS AIRFLOW Prophylaxis Master (FT-229) o AIRFLOW One (FT-230). Este retenedor de carro (el dispositivo) NO está pensado para alojar nada más que los dispositivos compatibles de la lista.

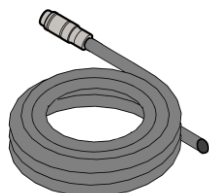
Botella NIGHT CLEANER
(EG-120)



CLIP+CLEAN
(EL-655)



Manguera de aire
(EH-142)



Cable de alimentación



⚠ Tenga presente que

El uso de cables y accesorios que no sean los suministrados por EMS puede afectar negativamente al rendimiento de los productos de EMC. Utilice únicamente componentes de EMS.

2. INSTALACIÓN

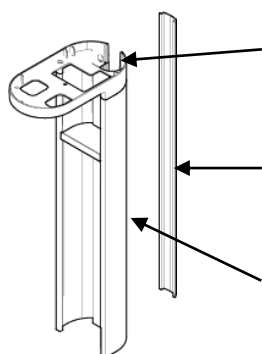
2.1. Equipo incluido en la caja

! Compruebe que no se haya producido ningún daño en el contenido durante el transporte.



Guía rápida y ficha de seguridad

Instrucciones de montaje y enlace a la descarga elFU de FB-637



Retenedor

Soporte de la unidad EMS con orificio para fijación de tornillos y soporte de llave Torx

Deslizador

Deslizador para cavidad de cables

Columna con pequeño estante

Soporte central y pequeño estante para el almacenaje de botellas o cámaras de polvo



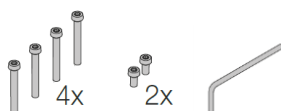
Base de ruedas

Con ruedas y frenos acoplados



Organizador de cables

1 funda para organizar los cables del aire y los cables eléctricos



Kit de montaje

4 tornillos largos: M5 x 40
2 tornillos cortos: M5 x 16
1 llave Torx T20



Sistema de estante de botellas de agua

Con filtro de aire EL-599 instalado
EL-656



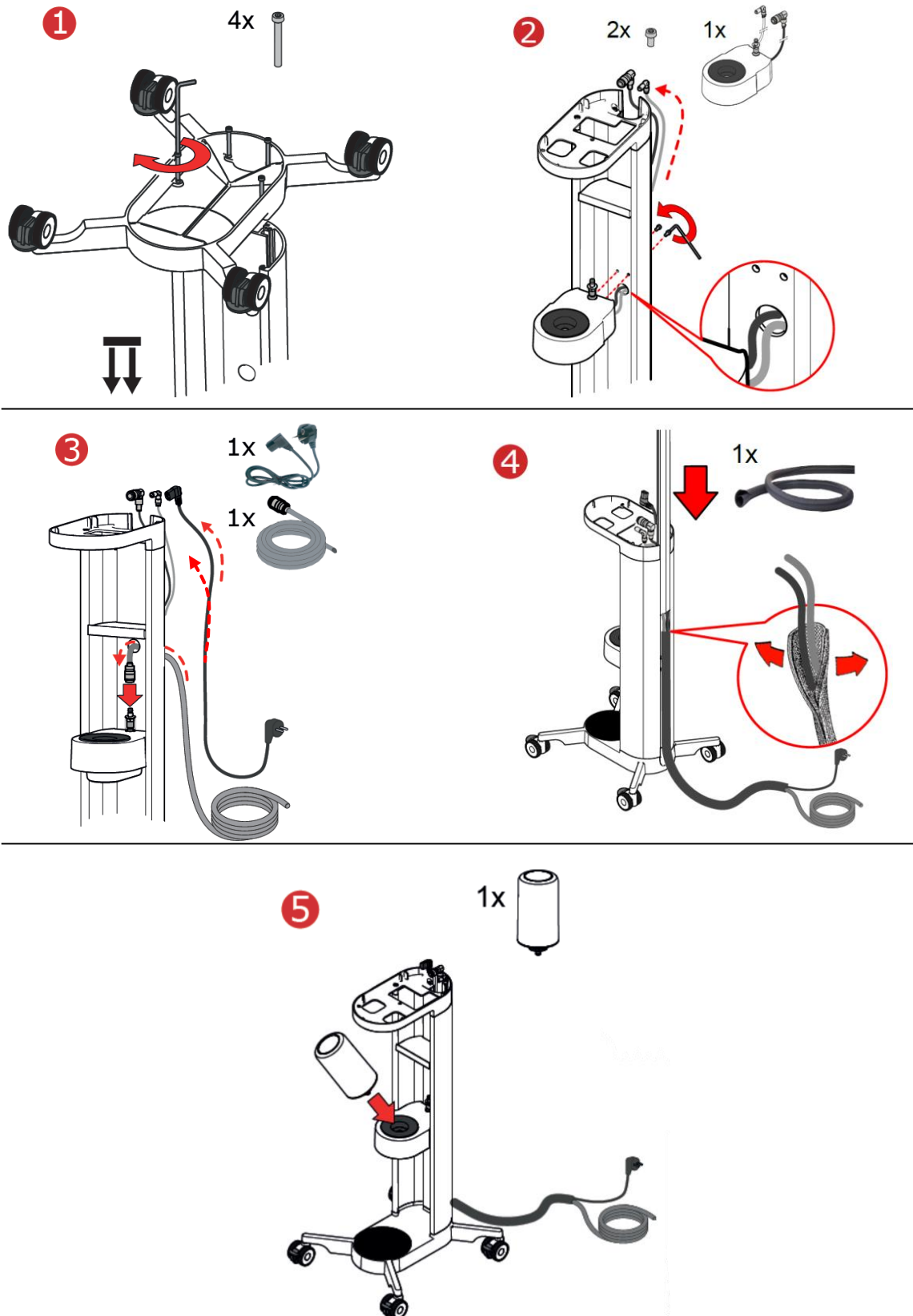
Botella de AGUA

1 x EG-121

2.2. Montaje del carro paso a paso

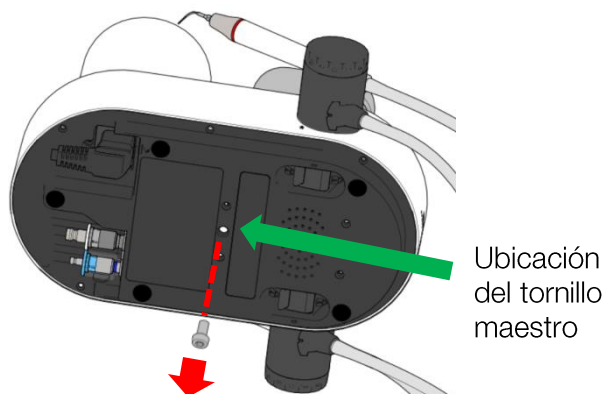
El dispositivo se debe colocar en una superficie segura y plana (con una pendiente máxima de 5 grados) durante el montaje.

Los siguientes pasos de montaje siguen la Guía rápida de montaje FB-637 suministrada con AIRFLOW STATION+.

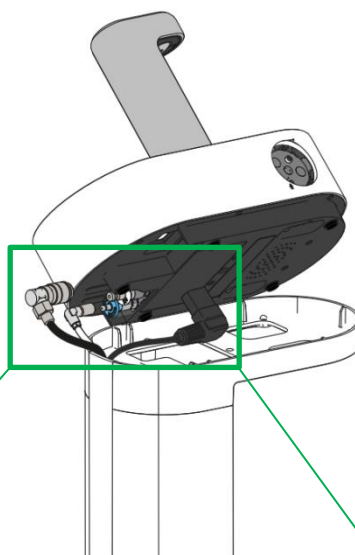


2.3. Instalación del dispositivo paso a paso

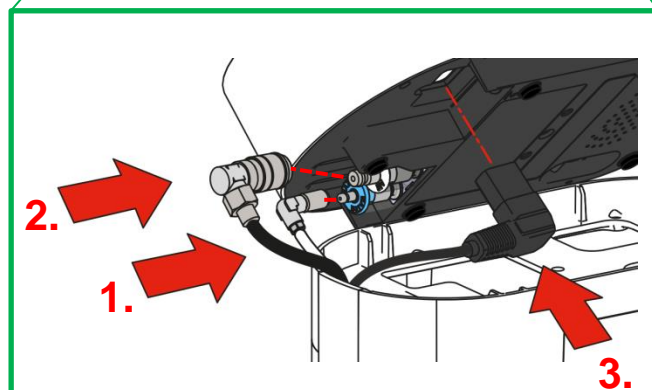
1. Extraiga el tornillo maestro del dispositivo EMS AIRFLOW Prophylaxis Master o AIRFLOW One. Guarde el tornillo para su posterior fijación al retenedor de carro.



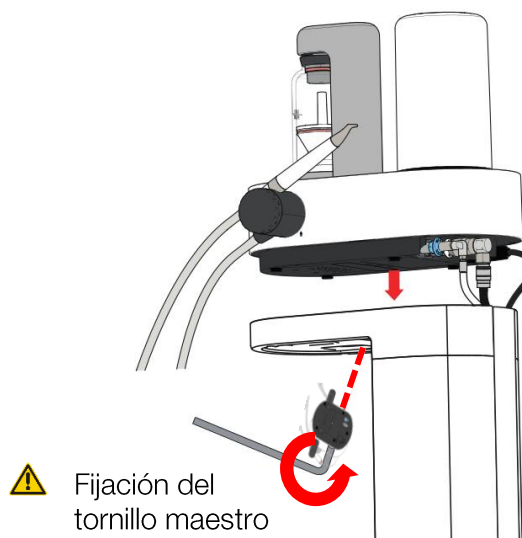
2. Coloque el dispositivo EMS AIRFLOW Prophylaxis Master o AIRFLOW One en el retenedor, e inclínelo para ver las conexiones de agua, aire y electricidad.



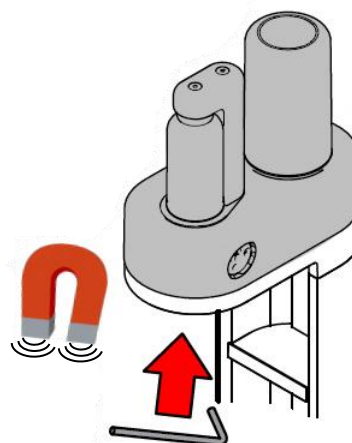
3. Conecte lo siguiente en secuencia:
 1. Conector de AGUA
 2. Conector de AIRE
 3. Cable de alimentación eléctrica



4. Con el tornillo maestro, fije el dispositivo EMS AIRFLOW Prophylaxis Master o AIRFLOW One al retenedor.



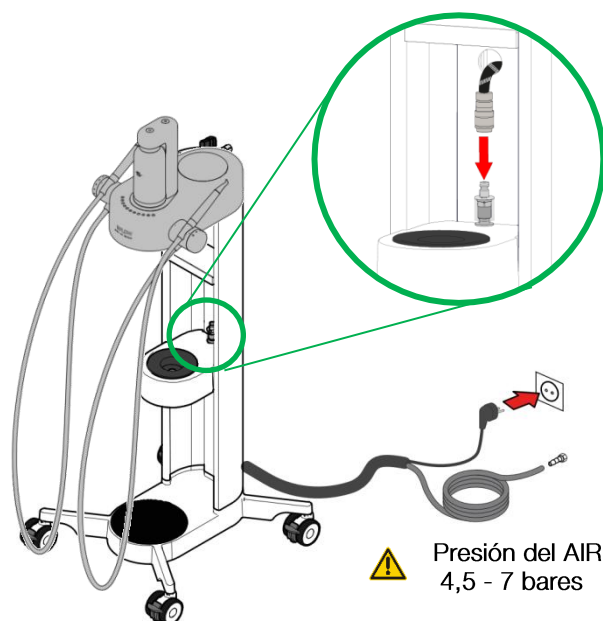
5. La llave Torx se puede guardar sujetándola con los imanes de debajo del retenedor.



6. Instale y fije la manguera de aire (EH-142) al gabinete dental. Fije la conexión de AIRE al estante para botellas de agua (EL-656).

- ⚠ Asegúrese de que la presión del aire de entrada esté entre 4,5 y 7 bares.

7. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.



- ⚠ Tenga presente que

El uso de cables y accesorios que no sean los suministrados por EMS puede afectar negativamente al rendimiento de los productos de EMC. Utilice únicamente componentes de EMS.

3. USO DEL DISPOSITIVO

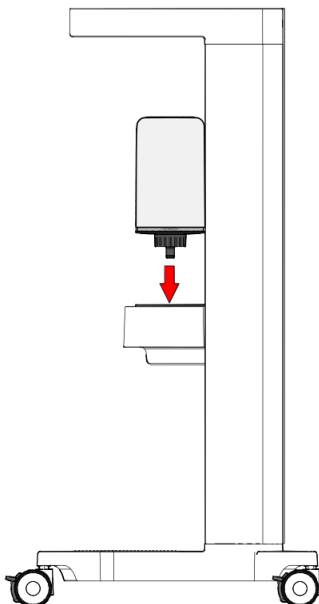
! Asegúrese de haber completado los pasos de instalación antes de usar el sistema para garantizar que la unidad del dispositivo EMS AIRFLOW Prophylaxis Master o AIRFLOW One no se pueda extraer sin el uso de una herramienta.

3.1. Interfaces

AIRFLOW STATION+ cuenta con un diseño que permite una fácil maniobrabilidad. Los carros permiten un movimiento de 360° y tienen un sistema completo de freno de las 4 ruedas.

El estante de almacenamiento está diseñado para contener cámaras de polvo de repuesto, y las botellas de polvo de EMS.

AIRFLOW STATION+ permite su completa independencia del suministro de la red de agua. Simplemente, rellene la botella de agua y conéctela al estante para botellas de agua.



! Consulte las instrucciones de empleo de las unidades EMS AIRFLOW Prophylaxis Master o EMS AIRFLOW One para obtener más información sobre su uso.

3.2. Preparación antes del primer uso

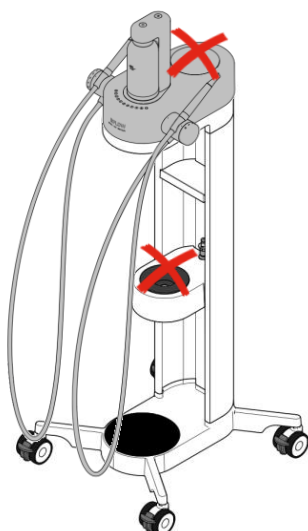
1. Realice un ciclo de limpieza y enjuagado tal como se indica en la sección 4 "Limpieza y desinfección".
2. Rellene la botella de AGUA y conéctela al estante para botellas de agua del carro.

! Consulte las instrucciones de empleo de su dispositivo EMS AIRFLOW Prophylaxis Master o AIRFLOW One para ver otras acciones anteriores a su uso con el primer paciente.

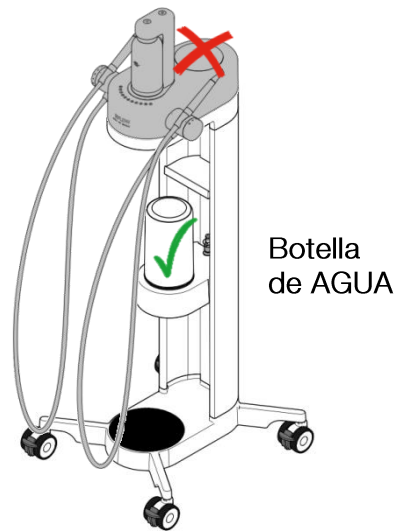
3.3. Suministro de agua

La botella de AGUA se puede utilizar con el dispositivo EMS AIRFLOW Prophylaxis Master o EMS AIRFLOW One con las siguientes configuraciones:

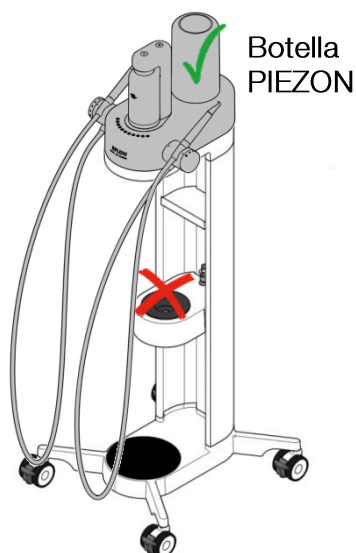
AIRFLOW Prophylaxis Master - FT-229



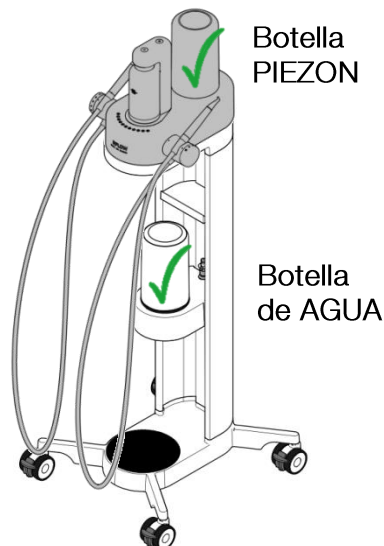
- ✗ TRATAMIENTO DE PIEZON - SIN AGUA
- ✗ TRATAMIENTO DE AIRFLOW - SIN AGUA



- ✓ TRATAMIENTO DE PIEZON - botella de AGUA
- ✓ TRATAMIENTO DE AIRFLOW - botella de AGUA



- ✓ TRATAMIENTO DE PIEZON - botella de PIEZON
- ✗ TRATAMIENTO DE AIRFLOW - SIN AGUA

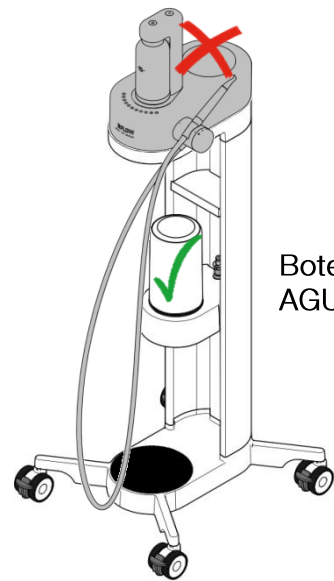


- ✓ TRATAMIENTO DE PIEZON - botella de PIEZON
- ✓ TRATAMIENTO DE AIRFLOW - botella de AGUA

AIRFLOW One - FT-230

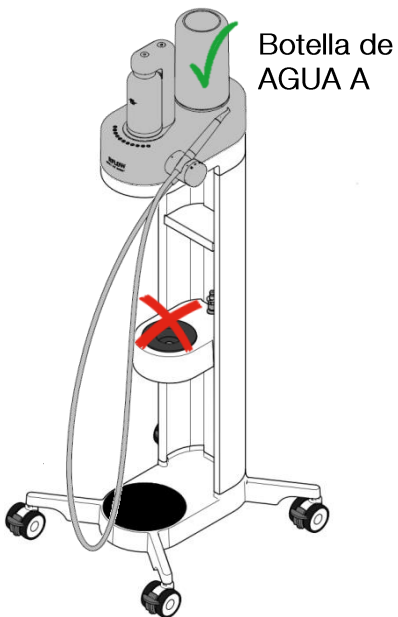


✗ TRATAMIENTO DE AIRFLOW - SIN AGUA



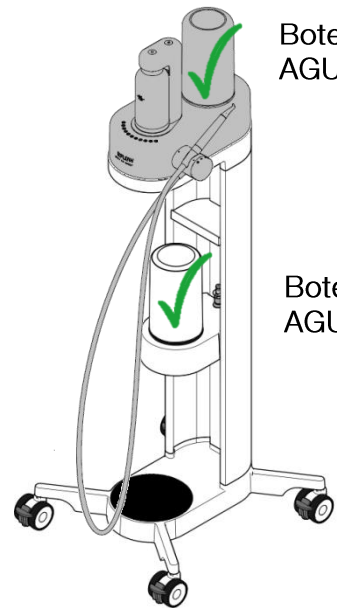
Botella de AGUA B

✓ TRATAMIENTO DE AIRFLOW - botella de AGUA B



Botella de AGUA A

✓ TRATAMIENTO DE AIRFLOW - botella de AGUA



Botella de AGUA A


Botella de AGUA B

✓ TRATAMIENTO DE AIRFLOW - botella de AGUA A

Limpieza de la botella de AGUA:




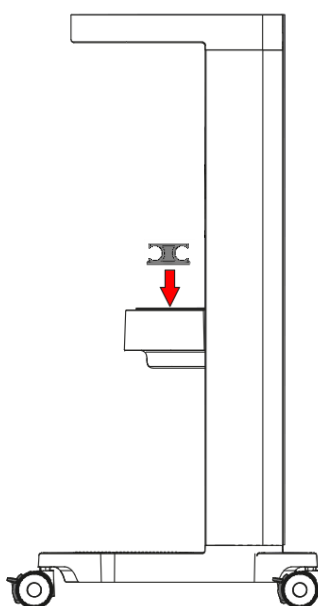
Botella de AGUA
(EG-121)

 No esterilice la botella de AGUA y su tapón-boquilla con vapor o retratamiento térmico seco. Utilice únicamente agentes de limpieza y desinfectantes activos a temperatura ambiente.

3.4. Almacenamiento

Uno de los CLIP+CLEAN suministrados con el dispositivo EMS AIRFLOW Prophylaxis Master y el dispositivo EMS AIRFLOW One se puede utilizar para proteger el contenedor de botellas cuando el dispositivo no esté en uso.

 El CLIP+CLEAN debe haberse limpiado y desinfectado antes de su uso, ya que un CLIP+CLEAN no desinfectado puede contaminar el dispositivo.



4. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

4.1. Limpieza general

Limpie la superficie exterior del dispositivo con un paño y alcohol.

❗ Limpie el equipo únicamente con un desinfectante sin colorantes a base de alcohol (etanol, alcohol isopropílico).

⊘ No utilice nunca detergente en polvoni esponjas abrasivas. Esto dañará la superficie.

⚠ Riesgo de contaminación. Siempre, limpie y desinfecte el contenedor de botellas del sistema de estante para botellas de AGUA.

4.2. Limpieza y desinfección de la línea de agua

Mantener las líneas de agua del dispositivo limpias y desinfectadas es obligatorio para evitar infecciones en el paciente.

Una limpieza diaria con el agente EMS NIGHT CLEANER® limpia y desinfecta las líneas de agua del dispositivo, y ayuda a evitar el crecimiento de película biológica y calcificación a largo plazo.

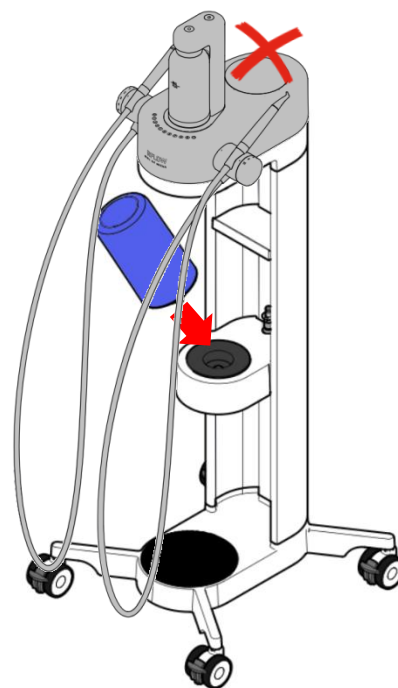
Limpieza durante la noche: Final del día

⚠ Utilice únicamente NIGHT CLEANER® de EMS como agente de limpieza¹.

Otros productos pueden dañar o no limpiar la unidad, e incluso intoxicar al paciente.

El agente NIGHT CLEANER® puede permanecer activo en las líneas de agua del dispositivo hasta 1 semana.

- 1 Coloque la botella NIGHT CLEANER® en el carro
 - ❗ Antes de limpiar, compruebe que el nivel de líquido esté por encima de la línea externa negra del cuello de la botella.
- 2 ❗ Extraiga cualquier otra botella conectada al dispositivo EMS AIRFLOW Prophylaxis Master o EMS AIRFLOW One.



¹ Como alternativa de desinfección a largo plazo se puede utilizar el líquido Alpro Bilpron.

AIRFLOW Prophylaxis Master - FT-229

- 3 En lo que respecta al eIFU FB-618 del EMS AIRFLOW Prophylaxis Master, siga los pasos de limpieza restantes:



Ajuste el caudal de agua a 10
Encienda el dispositivo

! Ajuste ambos reguladores de caudal de agua a 10 para garantizar el flujo del agente de limpieza.



Sujete los dos cables sobre un fregadero con CLIP+CLEAN

Prevención de la contaminación:

- ! Evite todo contacto entre el fregadero y los cables.
- ! CLIP+CLEAN se debe retratar después de cada uso. (No deben superarse los 135°C).



Presione el pedal una vez, suéltelo y espere **1 minuto**

La cuenta atrás en blanco y azul indica el tiempo restante.

La limpieza se puede pausar y reanudar presionando el pedal de nuevo.

Cuando haya terminado, deje la botella NIGHT CLEANER® en el dispositivo durante la noche.

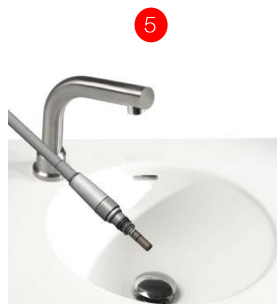
AIRFLOW One - FT-230

- 3 En lo que respecta al eIFU FB-621 del EMS AIRFLOW One, siga los pasos de limpieza restantes:



Ajuste el caudal de agua a 10
Encienda el dispositivo

! Ajuste el regulador de caudal de agua a 10 para garantizar el flujo del agente de limpieza.



Sujete el cable sobre un fregadero

Prevención de la contaminación:

- ! Evite todo contacto entre el fregadero y los cables.
- ! CLIP+CLEAN se debe retratar después de cada uso. (No deben superarse los 135°C).



Presione el pedal durante **30 segundos mínimo**

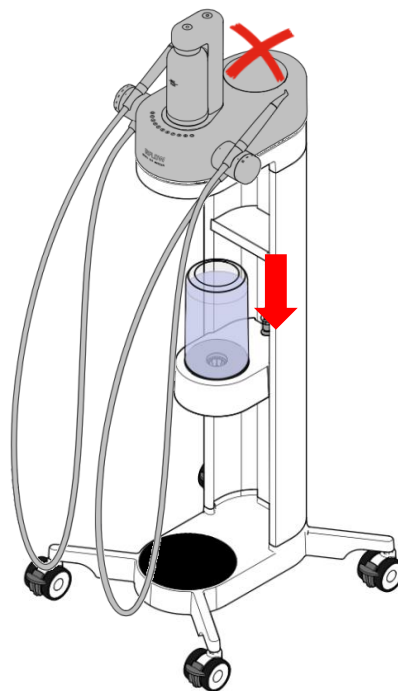
La limpieza se puede pausar y reanudar soltando y presionando el pedal de nuevo.

Cuando haya terminado, deje la botella NIGHT CLEANER® en el dispositivo durante la noche.

Enjuague: Cada mañana antes del primer paciente

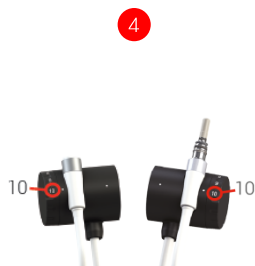
⚠ Realice siempre un enjuague completo tras la limpieza durante la noche y antes del primer uso. Los residuos del producto de limpieza pueden causar la intoxicación del paciente.

- 1 Coloque la botella de AGUA en el carro.
- 2 **!** Extraiga cualquier otra botella conectada al dispositivo EMS AIRFLOW Prophylaxis Master o AIRFLOW One.



AIRFLOW Prophylaxis Master - FT-229

- 3 En lo que respecta al eIFU FB-618 de su EMS AIRFLOW Prophylaxis Master, siga los pasos de enjuague restantes:



Ajuste el caudal de agua a 10
Encienda el dispositivo

! Ajuste los dos reguladores del caudal de agua a 10 para garantizar un enjuagado óptimo.



Sujete los dos cables sobre un fregadero con CLIP+CLEAN

Prevención de la contaminación:


⚠ Evite todo contacto entre el fregadero y los cables.



Presione el pedal una vez, suéltelo y espere **1 minuto**

La cuenta atrás en blanco y azul indica el tiempo restante.

La limpieza se puede pausar y reiniciar presionando el pedal de nuevo.


- 7**  Riesgo de ingestión del agente de limpieza.
- Después del enjuague, compruebe que no sale más azul fuera del cable. De lo contrario repita el procedimiento de enjuagado.
 - Durante el enjuague una pequeña cantidad de agente de limpieza fluye de nuevo a la botella de agua. Por tanto, enjuague la botella de AGUA antes del tratamiento.

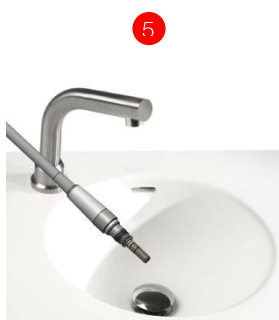
AIRFLOW One - FT-230

- 3** En lo que respecta al eIFU FB-621 del EMS AIRFLOW One, siga los pasos de enjuague restantes:




4
Ajuste el caudal de agua a 10
Encienda el dispositivo

 Ajuste el regulador del caudal de agua a 10 para garantizar un enjuagado óptimo.




5
Sujete el cable sobre un
fregadero

Prevención de la contaminación:
 Evite todo contacto entre el fregadero y el cable.



6
Presione el pedal durante
30 segundos mínimo

Para enjuagar toda la línea de agua del dispositivo del agente de limpieza.

- 7**  Riesgo de ingestión del agente de limpieza.
- Después del enjuague, compruebe que no sale más azul fuera del cable. De lo contrario repita el procedimiento de enjuagado.
 - Durante el enjuague una pequeña cantidad de agente de limpieza fluye de nuevo a la botella de agua. Por tanto, enjuague la botella de AGUA antes del tratamiento.

5. MANTENIMIENTO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

No es necesario ningún mantenimiento preventivo para AIRFLOW STATION+.

5.1. Solución de problemas



El dispositivo silba o hace ruidos extraños

 Riesgo de explosión de la botella.

Primero, extraiga la botella y desconecte el suministro de aire.

Generalmente la causa de este síntoma es un problema en el regulador de presión (temperatura errónea o baja), una rendija de la botella de agua o una presión de aire de entrada incorrecta.

1° Deje de usar el estante para botellas de agua EL-656 de inmediato.

2° Compruebe la botella en uso por si tuviera rendijas o estuviera dañada y, si fura el caso, sustitúyala por una nueva.

3° Compruebe que la presión de aire de entrada esté entre 4,5 y 7 bares.

4° Compruebe si la temperatura de EL-656 está por debajo de 10°C (dispositivo demasiado frío), espere a que se caliente a temperatura ambiente y, a continuación, vuelva a conectarlo al suministro de aire de entrada.

5° Si las comprobaciones 2-4 no son el origen del problema, y el ruido silbante persiste, deje de usar EL-656 y póngase en contacto con el servicio postventa de EMS.

Para otras soluciones a problemas generales, consulte el eFU del **dispositivo EMS AIRFLOW Prophylaxis Master** o **EMS AIRFLOW One**, dadas las similitudes de las soluciones a problemas de los dispositivos.

Para cualquier otro problema técnico, póngase en contacto con su equipo local del servicio técnico de EMS.

5.2. Para contactar con el servicio técnico de EMS

E.M.S. Electro Medical Systems S.A.

Ch. de la Vuarpillière 31

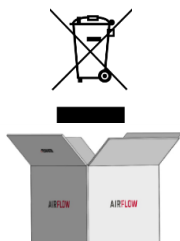
1260 Nyon – Suiza

Teléfono: +41 (0) 22 99 44 700

Correo electrónico: TSAV@ems-ch.com

6. SOSTENIBILIDAD

6.1. Retirada de piezas de desecho



El dispositivo no deberá desecharse con los residuos domésticos. Si deseara deshacerse definitivamente del dispositivo, respete la normativa aplicable en su país.

Le aconsejamos que conserve el embalaje original hasta el momento de desechar el dispositivo. Puede utilizarlo para transportarlo o almacenarlo.

6.2. Diseño sostenible



La mayor parte del dispositivo y los cartones de embalaje se pueden reciclar.



Las instrucciones impresas respetan los estándares más elevados de desarrollo sostenible como My Climate neutral Imprimerie y certificación FSC.

7. GARANTÍA

La garantía queda nula si el sistema de estante para botellas de AGUA del dispositivo se ha abierto.

EMS y los distribuidores de este dispositivo no se hacen responsables de los daños directos e indirectos derivados del uso o la manipulación incorrectos de este producto, especialmente por la no observación de las instrucciones de empleo o por una preparación y un mantenimiento inadecuados.

EMS declina toda responsabilidad sobre la seguridad del aparato, declarando la garantía nula y no válida si una tercera persona no autorizada realiza revisiones o reparaciones o si se utilizan piezas de repuesto no originales.

8. DESCRIPCIÓN TÉCNICA

Fabricante	EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS SA, CH-1260 Nyon, Suiza
Modelos	AIRFLOW STATION+, código de producto DW-048A
Clasificación EU MDD 93/42/EEC	Dispositivo médico de Clase I
Rendimiento esencial	Sin rendimiento esencial en el sentido de EU MDD 93/42
Modo de funcionamiento	Utilización continua
Peso	20 kg máx. (estado de funcionamiento completo)
Dimensiones	Alto: 810 mm (sin carga), Ancho: 330 mm, Largo: 360 mm
Condiciones de funcionamiento	Temperatura: 10°C a 35°C Humedad: 30% a 75% Altitud: Máx 2000 m
Condiciones de almacenamiento	Temperatura: -10°C a 30°C, sin agua dentro Humedad: 95% no condensado
Condiciones de transporte	Temperatura: -29°C a 38°C, sin agua dentro Humedad: 95% no condensado
Fluidos de entrada	Aire: presión 4,5-7 bar, solo aire seco (humedad 1.032 g/m ³ máx.), aceite filtrado 0,1 mg/m ³ máx., conector tipo RECTUS 21KA
Fluidos de salida	Agua: máx. 90ml/mín. para AIRFLOW, máx. 70ml/mín. para PIEZON, con presión máx. de 1,3 bares. Aire: igual que la entrada
Vida útil	Dispositivo: 7 años No es necesario ningún mantenimiento preventivo. Botella de AGUA: 3 años

8.1. Símbolos

	Advertencia general
	Lea las instrucciones de empleo
	Instrucciones de empleo en formato electrónico
	Acción obligatoria
	No lo haga.
	Eliminación de aparatos electrónicos al final de su vida útil (en la Unión Europea y en otros países con sistemas de recogida selectiva de residuos).
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Número de serie
	Número de catálogo/Referencia de producto
	Entrada
	Compatible/Permitido/Conectado
	NO compatible/NO permitido/NO conectado



SEDE



CH

NYON, SUIZA

E.M.S. ELECTRO MEDICAL SYSTEMS S.A.

Ch. de la Vuarpillièrre 31
 CH-1260 Nyon
 Tel. +41 22 99 44 700
 Fax +41 22 99 44 701
www.ems-dental.com/en/contact
www.ems-dental.com



FILIALES INTERNACIONALES DE EMS

DE

MÚNICH, ALEMANIA

EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS GMBH

Schatzbogen, 86
 D-81829 Munich
 Tel. +49 89 42 71 61 0
 Fax +49 89 42 71 61 60
info@ems-ch.de

US

DALLAS, EE.UU.

EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS

Corporation
 11886 Greenville Avenue, #120
 Dallas, TX 75243
 Tel. +1 972 690 83 82
 Fax +1 972 690 89 81
info@ems-na.com

ES

MADRID, ESPAÑA

EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS ESPAÑA SLU

c/ Tomás Bretón, 50-52, 2ª planta
 E-28045 Madrid
 Tel. +34 91 528 99 89
info@ems-espana.com

CN

SHANGHÁI, CHINA

医迈斯电子医疗系统贸易（上海）有限公司

E.M.S. ELECTRO MEDICAL SYSTEMS TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.

24A, No 379, Jin Sui Mansion
 Pudong Nan Road
 Shanghai 200120
 Tel. +862133632323
emschina@ems-ch.com

FR

FONCINE, FRANCIA

EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS FRANCE SARL

32, Route de Pontarlier
 FR-39460 Foncine-le-Haut

Fax +33 3 84 51 94 00
info@ems-france.fr

JP

TOKIO, JAPÓN

E.M.S. JAPAN BRANCH OFFICE

501, 73 Kanda Neribeicho Chiyoda-ku
 Tokyo 101-0022 – Japan
 Tel. +81 (0) 3 3278 0375
 Fax +81 (0) 3 3278 0376
emsjapan@ems-ch.com

IT

MILÁN, ITALIA

EMS ITALIA S.R.L.

Via Faravelli, 5
 I-20149 Milan
 Tel. +39 02 3453 8111
 Fax +39 02 3453 2778
dental@ems-italia.it